Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **30 (2003)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

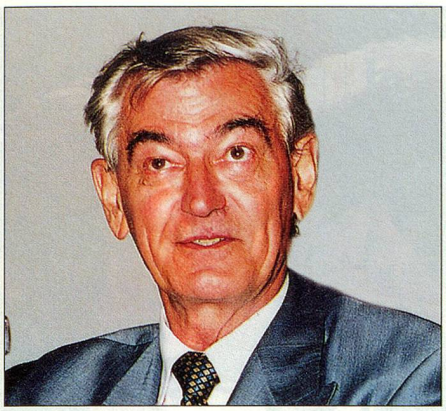
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



¡Defiendan sus intereses!

Estimados conciudadanos y conciudadanas:

Ustedes, suizos residentes en el extranjero, constituyen una importante fuerza política. Su participación activa en la toma de decisiones del Gobierno es indispensable. Participar en las elecciones y los referéndums suizos significa defender los intereses propios. Efectivamente, un gran número de asuntos sometidos a votación les concierne personalmente. A modo de ejemplo podemos citar el asunto de la Seguridad Social, o incluso el lugar que nuestro país debe ocupar en Europa y a nivel mundial.

El Consejo de los Suizos del Extranjero ha decidido lanzar una campaña cuyo objetivo es aumentar sustancialmente el número actual de 82.700 electores inscritos, formado por nuestros compatriotas domiciliados en el extranjero. Dicha cifra corresponde aproximadamente al 18.2% de las personas autorizadas a votar, lo que deja patente que se puede hacer mucho más en este terreno. Juntos podemos aumentar el peso político de la Quinta Suiza.

Ustedes no son ciudadanos de segunda categoría. Yo mismo, como antiguo suizo en el extranjero, puse en el Consejo Nacional un empeño personal en lograr que ustedes pudieran votar desde el extranjero. Una moción de mi parte dio sus frutos, y el 1 de julio de 1992 se concedió a la Quinta Suiza el derecho de voto por correo a nivel federal desde el extranjero. Cada voto cuenta, y ustedes deben ofrecer a nuestro país la oportunidad de beneficiarse de su enriquecedora experiencia más allá de nuestras fronteras. Así pues, no desperdicien la ocasión y ejerzan sus derechos políticos desde ahora mismo. Para ello no necesitarán más que cinco minutos y un sello.

Georg Stucky
Presidente de la Organización de los Suizos del Extranjero

Inscripción como suizo/a en el extranjero con derecho a voto

Por favor escribir claramente y con mayúsculas y enviar a su representación suiza (embajada o consulado)

Destinatario

La representación suiza en _____

_____

_____

Remitente

Apellido _____

Nombres _____

Nombre de soltera _____

Dirección exacta en el extranjero _____

_____

_____

Fecha de nacimiento _____

Lugar de nacimiento _____

Estado civil _____ desde _____

Natural de _____

en el cantón de _____

Apellido y nombre del padre _____

_____

Apellido y nombre de la madre _____

_____

Con base a la ley federal del 19 de diciembre de 1975 y al decreto del 16 de octubre de 1991 sobre los derechos políticos de los suizos residentes en el extranjero, deseo participar en las elecciones y en las votaciones de carácter federal; igualmente, deseo poder firmar iniciativas populares federales y referéndums.

Deseo que mi comunidad para votar sea:

Código postal/Lugar _____

Cantón _____

* porque soy natural de esta comunidad

* porque residí en esta comunidad desde 19..... hasta .....

(* Tachar lo que no corresponde)

Idioma en que deseo recibir la documentación:

❑ alemán ❑ francés ❑ italiano

Lugar y fecha _____

Firma _____